



Alpen, April 2010

Easy, quick and safe with „QuickConnect“

LEMKEN introduces innovative coupling system

The automatic top link coupling Quick Connect from LEMKEN combines two essential advantages from coupling systems seen in the past. On the one hand, the innovative QuickConnect system provides enough space between tractor and implement to attach all items such as PTO shaft, hoses, cables and top link conveniently and safely. On the other hand, QuickConnect moves the implement automatically to a position closer to the tractor, allowing heavy mounted implements with a large tank volume to be safely used with less front weight.

With QuickConnect, the tractor is reversed up to the implement leaving enough space for easy and fast attachment of all connections between tractor and implement. Top link is attached to the QuickConnect, but lower links are not. Subsequent steps are executed without any problem from the tractor seat. Reversing further, the driver connects the lower link hooks. The top link is positioned and locked in place automatically without need for further intervention from the operator.

Uncoupling the implement from the tractor, is done as conveniently in the reverse order. The driver releases the top link from the tractor seat, lowers link arms, and moves forwards before leaving the tractor to easily detach all other connecting elements.

With the QuickConnect system, need for a heavy coupling triangle is avoided.

Advantages of the innovative LEMKEN top link coupling system, can be clearly seen with field sprayers, or fertiliser spreaders, whose heavy weight demands a close coupling. In its working position, the mounted implement is positioned very close to the tractor, providing a positive centre of gravity. With the new Sirius mounted field sprayer equipped with QuickConnect as standard, for example, it is possible to drive safely with a high tank volume and reduce front weight requirement.



Einfach, schnell und sicher mit „QuickConnect“

LEMKEN stellt innovatives Koppelsystem von Gerät und Traktor vor

Die automatische Oberlenkerkopplung QuickConnect von LEMKEN vereint zwei wesentliche Vorteile, die sich bei allen bisher eingesetzten Koppelsystemen von Traktor und Gerät gegenseitig ausschließen: Das neuartige „QuickConnect“ System gewährt einerseits genügend Freiraum zwischen Traktor und Gerät, um alle Verbindungselemente wie Gelenkwelle, Schläuche, Kabel und Oberlenker bequem und sicher anzuschließen. Andererseits positioniert QuickConnect das Gerät automatisch so dicht am Traktor, dass auch schwergewichtige Anbaugeräte mit großem Behältervolumen ohne bzw. mit weniger Frontballast eingesetzt werden können.

Mit QuickConnect wird der Traktor zunächst rückwärts mit hinreichend großem Abstand an das Gerät herangefahren, damit der Fahrer nach dem Verlassen der Kabine die Anschlüsse zum Gerät schnell und einfach verbinden kann. Danach lassen sich die restlichen Schritte zum Anbau des Geräts problemlos vom Traktorsitz aus erledigen, indem der Fahrer beim weiteren Rückwärtsfahren zum Gerät die Unterlenkerfanghaken zum Koppeln nutzt und sich dabei nicht um den Oberlenker kümmern muss, weil die intelligente Mechanik des neuen Koppelsystems dafür sorgt, dass der Oberlenker ohne weiteres in der richtigen Position arretiert wird.

Das Abkoppeln des Geräts vom Traktor erfolgt in umgekehrter Reihenfolge gleichermaßen komfortabel. Vom Traktorsitz aus entriegelt der Fahrer den Oberlenker und den Unterlenker und schafft sich dann durch Vorziehen des Traktors genügend Freiraum, um nach dem Ausstieg aus der Kabine alle Verbindungselemente schnell und leicht wieder zu trennen.

Mit dem QuickConnect-System muss der Bediener auch keine schweren Teile wie ein Koppeldreieck mehr in das Dreipunktgestänge des Traktors wuchten. Und ein erneutes Absteigen aus der Kabine nach dem Ankoppeln des Gerätes ist ebenfalls nicht mehr notwendig, um z. B. das Anbaugerät für den Transport anzuheben. Dadurch lassen sich die An- bzw. Abbaueiten weiter verkürzen.

Zudem beweist die innovative Oberlenkerkopplung von LEMKEN seine Vorzüge vor allem bei Feldspritzen und Düngerstreuern, die wegen ihres hohen Einsatzgewichts möglichst "auf Tuchfühlung" zum Traktor angebaut werden sollten. Denn in Arbeitsstellung wird das Anbaugerät schwerpunktoptimiert nah den Traktor herangeführt. Mit der neuen LEMKEN Sirius Anbauspritze, serienmäßig mit QuickConnect ausgestattet, können so z. B. große Behältervolumen sicher gefahren und Frontgewicht eingespart werden.

Eenvoudig, snel en veilig met „QuickConnect“

LEMKEN introduceert innovatief koppelsysteem van werktuig en trekker

LEMKEN presenteert een automatische topstang met twee belangrijke voordelen die bij alle tot nu toe gebruikte koppelsystemen van trekker en werktuig niet met elkaar te verenigen waren: het nieuwe QuickConnect systeem garandeert enerzijds voldoende vrije ruimte tussen trekker en werktuig om verbindingselementen als aandrijfjas, slangen, kabels en topstang gemakkelijk en veilig aan te sluiten. Anderzijds positioneert QuickConnect het werktuig automatisch zo dicht op de trekker, dat ook zware aanbouwwerktuigen met groot tankvolume zonder resp. met minder frontballast kunnen worden gebruikt. LEMKEN stelt voor het eerst het QuickConnect systeem gekoppeld aan de nieuwe aanbouwveldspuit Sirius voor.

Met QuickConnect wordt de trekker eerst achteruit met een voldoende grote afstand naar het werktuig toe gereden, zodat de bestuurder na het verlaten van de cabine de koppelingen van het werktuig snel en eenvoudig kan aansluiten. Daarna kunnen de overige stappen voor het aanbouwen van het werktuig zonder problemen vanuit de cabine worden doorlopen, doordat de bestuurder bij het verder achteruitrijden de vanghaken van de trekstangen voor het aankoppelen gebruikt en daarbij geen verder omkijken naar de topstang heeft, omdat het intelligente mechanisme van het nieuwe koppelsysteem ervoor zorgt dat de topstang zonder meer in de juiste positie vergrendeld wordt.

Het afkoppelen van het werktuig van de trekker geschiedt in omgekeerde volgorde even comfortabel. Vanuit de cabine ontgrendelt de bestuurder de topstang en de onderste koppelstang en creëert dan door het

voortrijden van de trekker voldoende ruimte om na het verlaten van de cabine alle verbindingselementen snel en eenvoudig weer los te koppelen.

Met het QuickConnect-systeem hoeft de gebruiker ook geen zware onderdelen zoals een koppeldriehoek meer in de driepuntsophanging van de trekker te tillen. En opnieuw uitstappen uit de cabine na het aankoppelen van het werktuig is eveneens niet meer nodig om bijv. het aanbouwwerktuig voor transport te heffen. Daardoor kunnen de aan- resp. afbouw tijden verder worden verkort.

Bovendien bewijst de innovatieve topstang van LEMKEN zijn voordelen vooral bij veldspuiten en meststrooiers, die vanwege hun hoge inzetgewicht zo dicht mogelijk tegen de trekker aangebouwd dienen te worden. Want in werkstand wordt het aanbouwwerktuig met een optimaal zwaartepunt dicht bij de trekker gebracht. Met de nieuwe LEMKEN Sirius aanbouwspuit kan zo bijvoorbeeld veilig met grote tankvolumes en minder frontgewichten worden gereden.

„QuickConnect“ – simplicité, rapidité, sécurité

LEMKEN présente un système d'attelage innovateur entre tracteur et outil

LEMKEN présente un attelage automatique à bras supérieur offrant deux avantages essentiels, qui s'excluaient mutuellement sur tous les systèmes utilisés jusqu'ici pour atteler tracteur et outil: le nouveau système QuickConnect garantit d'une part suffisamment d'espace entre le tracteur et l'outil pour pouvoir raccorder aisément et sûrement tous les éléments de connexion tels que arbre de transmission, flexibles, câbles et bras supérieur. D'autre part QuickConnect positionne l'outil automatiquement si près du tracteur qu'on peut utiliser les outils portés les plus lourds avec une grande capacité de cuve sans lestage frontal – ou nettement moins.

Avec QuickConnect, le tracteur approche l'outil en marche arrière en laissant un espace suffisant pour que le conducteur puisse descendre de sa cabine et brancher rapidement et aisément les raccords sur l'outil. Le reste des opérations de montage de l'outil s'effectue sans problème depuis le siège du tracteur: en refaisant marche arrière vers l'outil, le conducteur enclenche le crochet du bras inférieur et attelle sans avoir à se préoccuper du bras supérieur. En effet, le mécanisme intelligent du nouveau système fait en sorte que le bras supérieur s'arrête de lui-même dans la bonne position.

Le dételage outil/tracteur s'effectue en sens inverse, de manière tout aussi aisée. Depuis son siège, le conducteur déverrouille les bras supérieur et inférieur, crée un espace suffisant en faisant avancer légèrement le tracteur, descend de sa cabine et déconnecte aisément et rapidement tous les raccords.

Avec le système QuickConnect, l'opérateur n'a plus besoin de soulever des éléments lourds (comme le triangle d'attelage) pour l'insérer dans la barre d'attelage à trois points du tracteur. Après attelage de l'outil, il n'est plus nécessaire de redescendre de la cabine pour, par exemple, relever l'outil porté en position transport. Ceci raccourcit encore les temps de montage ou démontage.

De plus le système innovateur d'attelage à bras supérieur de LEMKEN démontre ses avantages surtout avec les pulvérisateurs et épandeurs d'engrais qui, en raison de leur poids de service élevé, doivent être attelés aussi près que possible du tracteur. Car, en position de travail, l'outil porté est amené près du tracteur, ce qui optimise le centre de gravité. Avec le nouveau pulvérisateur Sirius de LEMKEN avec QuickConnect en série, il est possible de transporter en toute sécurité p.ex. des réservoirs grand volume en faisant l'économie d'un lestage frontal.